

gèwèizūnjìngdelǎoshī qīnàidetóngxuémen
各位尊敬的老师，亲爱的同学们：

dàjiāhǎo
大家好！

wǒjiào nī nī shì luómǎguólìzhùdúzhōngxué hànyǔ guójì lǐkē gāozhōng sī niánjí de
我叫妮妮，是罗马国立住读中学汉语国际理科高中四年级的

xuéshēng hěn gāoxìng zài shànghǎi jiàndào dàjiā shǒuxiān wǒ dài biǎo cānjiā zhè cì
学生，很高兴在上海见到大家。首先，我代表参加这次

xiàlìngyíngde sān sì niánjí míngxuéshēng duì shànghǎi huádōngshīfàn dàxué de rèqíng
夏令营的三、四年级85名学生，对上海华东师范大学的热情

zhāodài hé wéizhè gè xiàlìngyíng suǒ zuò de jīngxīn zhǔnbèi biǎoshì zhōngxīn de gǎnxiè
招待和为这个夏令营所做的精心准备表示衷心的感谢！

suīrán zhè shì wǒ men dì sì cì lái zhōngguó dàn què shì wǒ men dì yī cì lái shànghǎi zài
虽然这是我们第四次来中国，但却是我们第一次来上海，在

luómǎ de shíhòu wǒ men jiù yǐ jīng tīng shuō shànghǎi shì dōng fāng bā lí dōng xī fāng wén huà
罗马的时候，我们就已经听说上海是“东方巴黎”，东西方文化

zài zhè lǐ jiāo huì róng hé yǒu zhe wàn guó jiàn zhù qún de wài tān dé míng yú shī rén bái jū yì de
在这里交汇、融合，有着“万国建筑群”的外滩，得名于诗人白居易的

pí pǎ hán g de dōng fāng míng zhū tǎ gǔ sè gǔ xiāng de yù yuán hái yǒu nán xiāng xiǎo lóng bāo
《琵琶行》的东方明珠塔，古色古香的豫园，还有南翔小笼包、

xiǎo yáng shēng jiān děng děng wǒ men zǎo jiù yǐ jīng pò bù jí dài de xiǎng yào lái zhè lǐ kàn kan
小杨生煎等等，我们早就已经迫不及待地想要来这里看看，

tǐ yàn hǎi pài wén huà de mèi lì
体验“海派文化”的魅力。

wǒ men yě fēi cháng huān yíng huá shī dà de lǎo shī hé xué shēng men néng lái yì dà lì cān guān
我们也非常欢迎华师大的老师和学生们能来意大利参观，

kàn kan lì mǎ dòu mǎ kě bō luó céng jīng shēng huó guò de dì fāng cháng cháng wǒ men de tè sè
看看利玛窦、马可波罗曾经生活过的地方，尝尝我们的特色

měi shí yě huān yíng dà jiā lái wǒ men de xué xiào cān guān bié dān xīn bú huì shuō yì dà lì yǔ
美食。也欢迎大家来我们的学校参观，别担心不会说意大利语，

wǒ men jiāng huì shì nǐ men de fān yì
我们将会是你们的翻译！

zui hòu wǒ men yǒu yí gè xīn yuàn xī wàng dāng wǒ men gāo zhōng bì yè yǐ hòu néng yǒu
最后，我们有一个心愿，希望当我们高中毕业以后，能有

jī huì huí dào huá shī dà lái zhè lǐ dú dà xué
机会回到华师大，来这里读大学！

zài cì gǎn xiè huá shī dà de lǎo shī men wéi wǒ men jīng xīn ān pái de kè chéng hé huó dòng xiè xiè
再次感谢华师大的老师们为我们精心安排的课程和活动，谢谢！